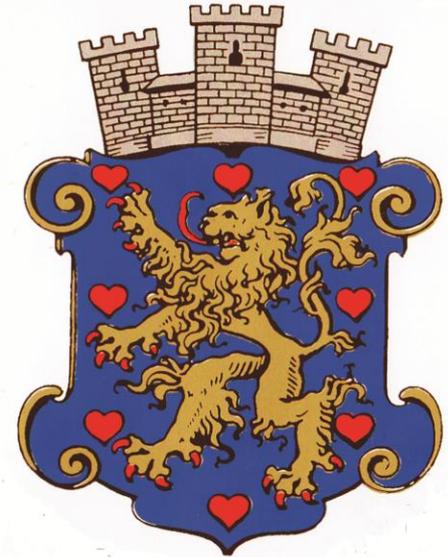


IN FREUNDSCHAFT CON AMISTAD

VILLA ALEMANA



WINSEN LUHE



JUMELAGE -TREFFEN 2012

**Jumelagefeier 9, Okt. 1995
im Storchennest**

(vor 17 Jahren)



LIONS CLUB WINSEN / LUHE

IDENT- U. CLUB-NR.: 4090-050843

Klaus Kistenbrügger

Präsident
Schloßring 44
21423 Winsen/Luhe
Tel.: 04171/79752

7. September 1995

EINLADUNG

Anlaß dieser Einladung ist der Besuch des LC Präsidenten Dr. Rodolfo Kamke und die Jumelage zwischen dem Club de Leones, Villa Alemana, Chile und dem Lions Club Winsen/Luhe.

Wir treffen uns am Montag – 9. Oktober 1995 um 19.30 Uhr – im »Storchennest« zu Winsen/Luhe zu einer kleinen Feierstunde mit Imbiß.

Auf Ihre Teilnahme freuen wir uns und erbitten Ihre Zusage telefonisch bis zum 20.9.1995 an LF Heiner Bardowicks unter der Telefonnummer: 04171/2401 oder Fax.: 04171/2404

Mit freundlichen Grüßen







Freundschaft über Kontinente

Der Glücksfall einer Jumelage oder Wie Lions aus Winsen sich mit einem Club aus Chile zusammenschließen

Die Stimme klingt warm und voll. Die chilenische Mezzosopranistin Soledad Martín trägt zur Gitarre Lieder ihrer Heimat vor. Es sind unkomplizierte und fröhliche Melodien, Töne und Texte, die von einem fernen Land erzählen, wo die Menschen trotz aller Nöte des Alltags sich ihre Lebenslust und Daseinsfreude bewahrt haben.

In festlicher Form begründet der LC Winsen Anfang Oktober eine Jumelage mit Lionsfreunden aus dem Andenstaat. Durch verwandtschaftliche Beziehungen sind über drei, vier Jahre hinweg enge Kontakte zu einem Club aus der Provinzstadt Villa Alemana gewachsen. Die

80.000-Seelen-Gemeinde liegt gut eine Autostunde westlich von Santiago und bekundet durch ihren Namen die deutsche Abstammung ihrer ersten Bewohner.

15.000 Kilometer sind es nach Europa, aber Dr. Rodolfo Kamke, Past-Governor des chilenischen Districts T 1, relativiert die 24-Stunden-Flugreise mit der treffenden Bemerkung, es gäbe keine Entfernung, wenn gemeinsame Ziele vorhanden seien.

Jetzt steht der 64jährige Zahnarzt und Dozent an der Universität von Valparaiso im neubauten Hotel "Storchennest" vor den Honoratioren der alten niedersächsischen Kreisstadt, nimmt seine Frau

Eugenia, Richterin in der chilenischen Hauptstadt, an die Hand, und beide stimmen die lateinamerikanische Lions-Hymne an.

Die Versammlung ist erst mal ein bißchen baff. Wann singen deutsche Lions auch schon? "Die Welt ist unser erschütterter Urwald, den wir uns freundlicher und ruhiger wünschen", heißt es blumig bei den Chilenen, "je lauter das Brüllen der Eroberung, desto wärmer die Hand, wenn es um Freundschaft geht."

Was der vitale Club am Rande Hamburgs mit dieser Partnerschaft über den halben Erdball instinktiv richtig macht, ist seine selbstkritische Einstellung. Die Welt dreht sich nicht



Helle Freude an der Luhe: PP Lieselott Borstelmann tauscht mit dem chilenischen PDG Dr. Rodolfo Kamke die Urkunde aus, mit der die Jumelage zwischen den Clubs Winsen und Villa Alemana besiegelt wird. P Klaus Kistenbrügger (hinten links) studiert eingehend die dazugehörigen Schriftstücke.

nur um die Bundesrepublik, meinten die 23 Mitglieder der erst vor gut fünf Jahren gegründeten Gemeinschaft, und daß dazu auch Frauen zählen, kann nur Gralshüter erstauen.

Gehört den gemischten Clubs die Zukunft? Auf jeden Fall macht die lange Liste unüblich einfallsreicher Activities die Winsener zu Vorzeigelions.

Als Entwicklungshelfer spendeten sie für den Ausbau des Sanitätszentrums von sieben Indianerdörfern in Guatemala und ließen dort Wasserpumpen installieren.

Als Umweltschützer pflanzten sie 140 Obstbäume entlang einer vielbefahrenen Chaussee in Winsen und trugen damit nicht unwesentlich zur Verschönerung ihrer Stadt bei.

Als Philanthropen kamen sie für mehr als drei Jahre für die Vollbetreuung eines schwerkranken russischen Kindes und seiner Eltern auf. Zu 100 Prozent wurde die Fami-

Fortsetzung auf S.2

184.000 Brillen für Chile

Ein Hamburger Club gibt praktische Tips fürs Sammeln und Versenden

Die lionistischen Verbindungen zwischen Deutschland und Chile sind vielfältig und bestehen z.T. schon seit langen Jahren. Ein praktisches Beispiel dafür ist der gute Kontakt, den der LC Hamburg-Wandsbek zu dem Club Nunoa aus Santiago unterhält.

Aus ersten privaten Beziehungen Ende der Siebziger entwickelte sich im Laufe der Zeit eine Jumelage, und mit dem Sammeln von wiederverwertbaren Brillen und deren Versand an die südamerikanischen Freunde wuchs den Hamburgern nach und nach eine Dauer-Activity zu. – Ein Clubmitglied berichtet.

Bei Optikern und in Altenheimen hat der Wandsbeker Club bis heute circa 184.000 Augengläser für Chile gesammelt! Seefest zu je 220 Stück verpackt, wurden sie dank unserer "Drähte" zu Stauern, Schiffsmaklern und Reedereien kostengünstig auf den Weg gebracht.

Eine andere Transportmöglichkeit: Fluggesellschaften erlauben nach entsprechender Anmeldung Lions, die nach drüben fliegen, die kostenlose Mitnahme von bis zu 35 Kilo Brillen.

Noch ein Tip: Um Schwierigkeiten mit dem Zoll zu vermeiden, empfiehlt sich die formale Einschaltung von Caritas.

Mit unserm Jumelage-Club haben wir die Vereinbarung getroffen, daß dort die Brillen vermessen, aufgearbeitet, sortiert und in einer Brillenbank katalogisiert werden.

In einer eigens von unserm Club in Zusammenarbeit mit dem Hilfswerk der Deutschen Lions aus Mitteln der Entwicklungshilfe errichteten Augenklinik, die der LC

Nunoa leitet, werden Bedürftigen Brillen verschrieben und gratis überlassen.

Dazu muß man wissen, daß die chilenischen Krankenkassen Sehhilfen nicht bezahlen. Im Club Nunoa haben sich die Ehefrauen der Mitglieder teilweise zu MTAs ausbilden lassen, um die Ärzte in ihrer meist ehrenamtlichen Tätigkeit zu unterstützen.

Zwischen 500 und 1000 Patienten werden hier im Monat behandelt!

Fazit: Das Zusammentragen von Brillen kostet uns praktisch nichts. Jeder Club bei uns könnte es tun. Nachdenken sollte man aber darüber, wohin und wie der Transport durchgeführt wird. Die Hauptarbeit liegt im groben Sortieren und Verpacken sowie in der Suche nach günstigen Beförderungsmöglichkeiten.

Fortsetzung von S. 1

lie aus Nowosibirsk in Winsen versorgt, Wohnung und Auto inklusive.

Inzwischen haben die Mitusows hier Arbeit gefunden, der Club zahlt "nur noch" die Miete. Nach wie vor wartet der kleine Igor, nach einer ersten gescheiterten Nieren-Transplantation, auf eine geeignete Organspende.

Und nun der Brückenschlag nach Chile, zu diesem 14-Millionen-Land am Pazifik mit seiner ganz ungewöhnlich schmalen und langgestreckten Gestalt. Längst sind aus der

Elbmarsch Legionen von Augengläsern dorthin auf den Weg gebracht worden, dazu ein Auto, eine vollständige zahnmedizinische Einrichtung.

Ganz wichtig dabei: Die Verbundenheit über Kontinente ist keine Einbahnstraße. Immer wieder hat die große Gastfreundschaft der Südamerikaner die aus Deutschland angereisten Damen und Herren überrascht.

Im Saal ist inzwischen spürbare Begeisterung aufgekommen. Der Go-

vernor hat gesprochen, der Bürgermeister gratuliert. Beim Verzehr von Grünkohl und Schweinebacke wächst das kameradschaftliche Zusammengehörigkeitsgefühl jenseits von Kulturräumen und Grenzen weiter.

Dr. Kamke, der Besuch aus Villa Alemana, der schon 37 Jahre Lion ist und dessen Vater im ersten Weltkrieg aus Pommern an die pazifische Küste verschlagen wurde, ringt um Fassung, als er den Freunden an der Luhe das Du anbietet.

HEINZ LUCKOW































Winsener Anzeiger

C 7346 A



Winsener Nachrichten / Winsener Zeitung
Unabhängige, überparteiliche Kreiszeitung

Niedersächsisches
Tageblatt

Postfach 1354 – 21413 Winsen (Luhe)
Mittwoch, 11. Oktober 1995 – Nr. 237 – 1,10 DM



Seevetal: Dokumentation übers Kriegsende (S. 5)

WA
Kurzinfo

WINSEN

Drezdenko zu Gast

Die Orientierungsstufe II in Winsen erwartet in der nächsten Woche erneut Besuch aus dem polnischen Drezdenko. Zur dortigen Schule bestehen seit Jahren freundschaftliche Verbindungen. Erwartet werden diesmal 25 Schülerinnen und Schüler, die zweite größere Besuchergruppe aus der polnischen Stadt, die einst Driesen hieß. Mit von der Partie ist auch Edward Tyranowicz, der Leiter der polnischen Schule. Und auch ein Rundfunkreporter hat sich angekündigt, er will die Freundschaft zwischen beiden Schulen für sei-



FREUNDSCHAFTSURKUNDEN tauschten in Winsen jetzt Lieselott Borstelmann als Vertreterin des Lions-Clubs Winsen und Dr. Rodolfo Kamke als Präsident des Lions-Clubs Villa Alemana aus. – Unser Bild zeigt ferner Klaus Kistenbrügger (links), Präsident des Lions-Clubs Winsen. Foto: me

Lions-Club Winsen:

Jugendaustausch mit Chile geplant

Die Lions-Clubs Winsen und Villa Alemana in Chile haben gemeinsam einen Freundschaftsvertrag unterzeichnet. Die Urkunde schreibt fest, daß beide Gemeinschaften ihre freundschaftlichen Verbindungen vertiefen und sich gegenseitig helfen wollen. Dr. Rodolfo Kamke, Präsident des chilenischen Lions-Clubs, hofft, daß der kleine Festakt jetzt in Winsen der erste Schritt zu einem Jugendaustausch und zu kulturellen Begegnungen zwischen beiden Städten ist. Der Lions-Club Winsen hat in der Vergangenheit bereits mehrere Hilfslieferungen nach Chile und auch speziell nach Villa Alemana organisiert. Auch jetzt wurden wieder einige hundert Brillen übergeben, die in Chile an Bedürftige verteilt werden sollen. Lions unterhält in Chile eine Augenklinik und bietet medizinische Betreuung kostenfrei an.

Bericht Seite 3

**Union und
SPD noch
auf Kurs**

dpa Bonn/Berlin. Unge-

Überlastete Behörden können Gesetze nicht durchsetzen

Fiskus verschwendet Geld des Steuerzahlers

1993 -1995

Lions Club Puente Alto, Santiago
Unterstützung mit Zahnarztstuhl sowie
Brillen und Lensometer

1994-1995

Brillen-Sammelaktion in Winsen gestartet - März

Brillen Sendung – Juni 1995 zusammen mit Herrn Vogeler (Hamburger Lions)

Zahnarztstation nach Puente Alto – Juni

Konzert Marien Kirche zugunsten von WHO Bus - Juni

Bus für WHO Projekt Mira Me – Spende von Lotten Bostelmann sowie Konzerterlös

1994-1995

**Lions Club Nuñoa, Santiago bittet um
die Spende von einem Kleinbus für
das**

INTERHEALTH-PROJECT

Welt Gesundheits Organisation WHO

Catholische Universität Chile

(fährt Heute noch)

Wert 13500,- DM



**Gespendet durch LS Lotten Bostelmann
und LC Winsen Luhe**





DONACION CLUB DE LEONES
WINSEN - LUHE, ALEMANIA

PROYECTO INTERHEALTH O.M.S.



FACULTAD DE MEDICINA



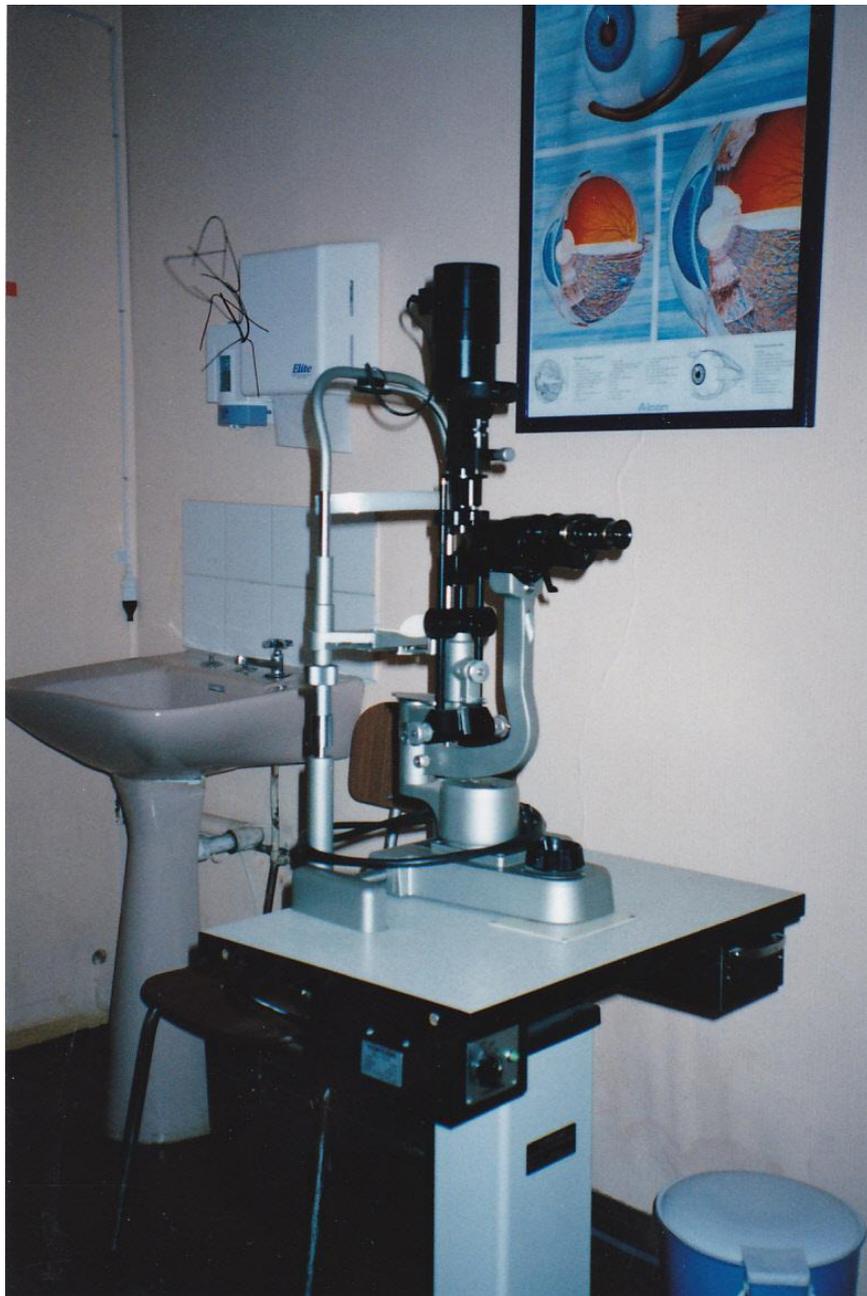
Dezember 1995

**Spende eines Zahnarzt Einrichtungen für Lions Club
„Puente Alto“ in Santiago. Einheit wurde durch LF
Lutz Rehling organisiert.**















Seit 1993

**Zusammenarbeit mit Club de Leones
de Villa Alemana, Chile**

1997 spenden wir für Flutopfer
in Villa Alemana



Erste Brillensendungen
Hamburger Hafen

August 2005

EINE BRILLENSENDUNG WIRD VORBEREITET

LF Heiner Bardowicks mit Frau Heidi und LF
Lothar Raabe beim Brillenputzaktion.
LF Heiner hat auch Übersee-Kisten für
Brillensendungen gebaut, sowie für
Logistik gesorgt.







**2005 gehen 4 Zahnarztstühle nach
Villa Alemana**







Gespendet durch LF Lutz Rehling













Außen Station vom
Zahnklinik



SIGHT FIRST

Brillen aus Winsen seit
1993 in Villa Alemana















XLI CONVENCION NACIONAL
Y DISTRITAL T-1
DE CLUBES DE LEONES
DEL 12 DE MAYO 1971

NINOS

CLUB DE





Offizielle Sitzung der Medizinischen Fakultät
"Universidad Católica" mit Anwesenheit
von Dr. Dorf aus Würzburg.

1995 Dr. Dorf nimmt Auszeichnung
entgegen

Am 27. Februar, 2010 schweres Erdbeben in Chile

Dem Beben folgte ein Tsunami, der weite Küstenstriche heimsuchte.

Das Beben hatte eine Stärke von 8,8 Mw und war das stärkste Erdbeben in Chile seit fast 50 Jahren.

Das sechststärkste Beben, das weltweit seit Beginn der seismischen Aufzeichnungen im Jahr 1900 je gemessen wurde.

Innerhalb von 24 Stunden wurden mehr als 70 Nachbeben registriert.

Präsident Ab Koster schlägt eine Soforthilfe von 5000,- vor. Mit der Spende helfen wir unsere Freunde beim LC Villa Alemana 3 Holz-Häuser sowie Kleidung für viele Betroffene zu ermöglichen.

























2012 Nach zwei Jahren







Visión:
Nuestra escuela es un espacio de
enseñanza valórica, intelectual y física,
estimuladora del trabajo individual y
colectivo de los estudiantes.

Misión:
Formar personas con una sólida base
intelectual, valórica y moral, capaces
de enfrentar y vivir los desafíos de la
vida e insertarse constructivamente en
la sociedad.







Comunicación a los Padres

El presente documento tiene como objetivo informar a los padres de familia sobre el desarrollo de las actividades académicas y extracurriculares de los estudiantes durante el presente año lectivo. Se detallan los horarios de clases, los días de descanso y las fechas de evaluación. Asimismo, se mencionan algunas de las actividades que se realizarán en el aula y en el aula de actividades.

Se agradece la colaboración y apoyo de los padres de familia para que los estudiantes puedan tener un buen desempeño académico y personal.

Atentamente,
Directora de la Institución Educativa



L



NOSOTROS SERVICIOS

LIBERTAD
ENTENDIMIENTO
ORDEN
NACIONALIDAD
ESFUERZO
SERVICIO



1173

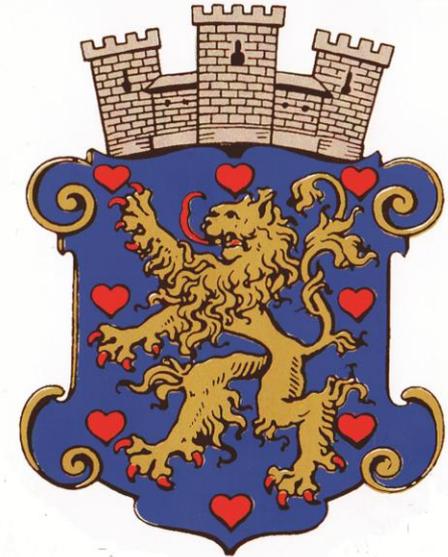
L

IN FREUNDSCHAFT CON AMISTAD

VILLA ALEMANA



WINSEN LUHE



JUMELAGE -TREFFEN 2012